

AIS-ESPAÑA
Dirección AFTN: LEANZXTA
Teléfono: +34 913 213 363
E-mail: ais@enaire.es
Web: www.enaire.es

ENAIRE
DIVISIÓN DE INFORMACIÓN AERONÁUTICA
c/ Campezo, 1. EDIFICIO 2
Kudos Innovation Campus Las Mercedes
28022 Madrid (ESPAÑA)

SUP 68/24
AIRAC 04-APR-24

FECHA DE EFECTIVIDAD WEF 16-MAY-24 // EFFECTIVE DATE WEF 16-MAY-24

AD

CANCELAR: SUP 207/23.

CANCEL: SUP 207/23.

SUP 68/24 16MAY24/16MAY25EST

SUP 68/24 16MAY24/16MAY25EST

NOTA: SUP EST, sólo se cancelará por NOTAM, SUP o enmienda al AIP.

NOTE: EST SUP will only be cancelled by NOTAM, SUP or AIP amendment.

JEREZ AD (LEJR).- Obras para la adecuación del pavimento de la RWY 02/20.

JEREZ AD (LEJR).- Works for the compliance of RWY 02/20 pavement.

Hasta el 16 de mayo de 2025 estimado, se estarán realizando obras para la adecuación del pavimento de la RWY 02/20 del aeropuerto de Jerez, incluyendo modificación de las pendientes transversales existentes, la nivelación de las franjas, así como la renovación de la señalización horizontal y actualización de las ayudas visuales a la navegación aérea.

Until 16 May 2025 (estimated), works for the compliance of the RWY 02/20 pavement at Jerez airport shall be carried out, including modifications to existing perpendicular slopes, runway strip levelling, as well as the renovation of markings and updating visual aids to the air navigation.

Los trabajos se dividirán en 12 fases diferentes durante la ejecución de la obra, siendo las áreas afectadas en cada una de ellas las que se reflejan en el presente documento.

The works shall be conducted in 12 different phases during the course of the project, and the areas affected in each phase are those specified in this document.

Las distintas fases se ejecutarán de forma independiente, no siendo compatibles dos o más fases de forma simultánea.

The different phases shall be executed independently as it is not possible to execute two or more phases simultaneously.

Las fechas de inicio y fin de cada fase, así como cualquier incidencia operativa durante el transcurso de los trabajos, se publicarán mediante el correspondiente NOTAM.

The start and end dates of each phase, as well as any operational incidents that may arise, shall be announced via NOTAM.

RESTRICCIONES OPERATIVAS:

Fuera del horario operativo del aeropuerto, RWY 02/20 y las calles de rodaje no son utilizables, por lo que no se permite ningún tipo de operación, ni siquiera de aeronaves provistas de carta de exención, fuera del horario operativo del aeropuerto. No se permite tampoco la ampliación del horario operativo del aeropuerto (PPR).

OPERATIONAL RESTRICTIONS:

Out of the airport operational hours, RWY 02/20 and the taxiways are unserviceable, therefore no operation of any kind, even those with exemption letter, is allowed out of the airport operational hours. Nor is allowed the extension of the airport operational hours (PPR).

FASE 1.

Se trabajará en las TWY T3, T4, T5, E4, E5, E6 y L4 y sus franjas asociadas, siempre fuera de pista.

PHASE 1.

Works shall be carried out on TWY T3, T4, T5, E4, E5, E6 and L4 and their associated strips, always outside the runway.

A su vez se realizarán trabajos de cableado fuera de las zonas operativas.

Cables shall subsequently be laid outside the operational zones.

Horario:

- H24, los trabajos que se realicen fuera de las zonas operativas.
- Horario No operativo, los trabajos en calles de rodaje o sus franjas.

Schedule:

- 24H, works conducted outside operational zones.
- Non-operational hours, works on taxiways or their strips.

Restricciones operativas:

- Cierre de las TWY T3, T4, T5, E4, E5, E6 y L4, de manera consecutiva, en horario no operativo.
- El sistema de luces de eje de calle de rodaje y las luces de punto de espera intermedio de la zona se encontrarán fuera de servicio H24.
- Convivencia de luces LED y halógenas en el sistema de luces de eje de la calle de rodaje.

Operational Restrictions:

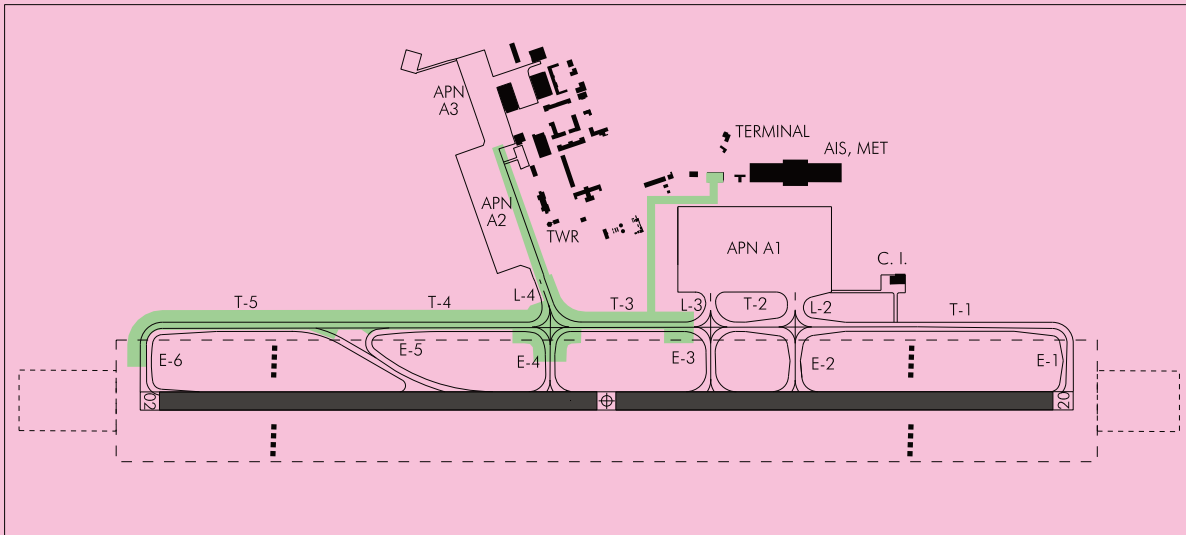
- Consecutive closing of TWY T3, T4, T5, E4, E5, E6 and L4, during non-operational hours.
- The taxiway centre line lighting system and the intermediate holding position lights of the zone shall be out of service 24H.
- Use of both LED and halogen lights in the taxiway centre line lighting system.

Actuaciones:

Guiado por señalero a petición de la compañía aérea, siempre que se vaya a transitar por la calle de rodaje cuyo sistema de luces de eje se encuentre fuera de servicio.

Actions:

Guidance by signalman at the request of the air carrier, provided it shall taxi on the taxiway whose centre line lighting system is out of service.



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA

FASE 2.

Se trabajará en las TWY T3, T4, T5, E4, E5, E6 y L4, y sus franjas asociadas, siempre fuera de pista.

A su vez se realizarán trabajos de cableado fuera de las zonas operativas.

Horario:

- H24, los trabajos que se realicen fuera de las zonas operativas.
- Horario no operativo, los trabajos en calles de rodaje o sus franjas.

Restricciones operativas:

- Cierre de las TWY T3, T4, T5, E4, E5, E6 y L4, de manera consecutiva, en horario no operativo.
- El sistema de luces de eje de calle de rodaje y las luces de punto de espera intermedio de la zona se encontrarán fuera de servicio H24.
- Convivencia de luces LED y halógenas en el sistema de luces de eje de la calle de rodaje.

Actuaciones:

Guiado por señalero a petición de la compañía aérea, siempre que se vaya a transitar por la calle de rodaje cuyo sistema de luces de eje se encuentre fuera de servicio.

PHASE 2.

Works shall be carried out on TWY T3, T4, T5, E4, E5, E6 and L4, and their associated strips, always outside the runway.

Cables shall subsequently be laid outside the operational zones.

Schedule:

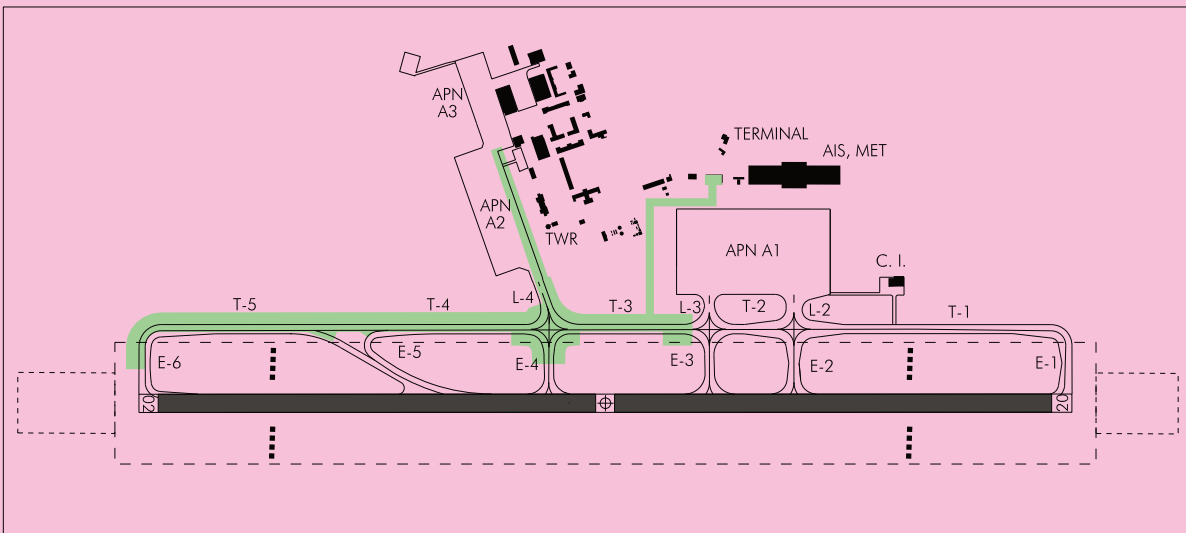
- 24H, works conducted outside operational zones.
- Non-operational hours, works on taxiways or their strips.

Operational Restrictions:

- Consecutive closing of TWY T3, T4, T5, E4, E5, E6 and L4, during non-operational hours.
- The taxiway centre line lighting system and the intermediate holding position lights of the zone shall be out of service 24H.
- Use of both LED and halogen lights in the taxiway centre line lighting system.

Actions:

Guidance by signalman at the request of the air carrier, provided it shall taxi on the taxiway whose centre line lighting system is out of service.



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA

FASE 3.

Se trabajará en las TWY T1, T2, T3, T4, T5, E1, E2, E3, E4, E5, E6, L2, L3 y L4 y sus franjas asociadas, siempre fuera de pista.

A su vez se realizarán trabajos de cableado fuera de las zonas operativas.

Horario:

- H24 los trabajos que se realicen fuera de las zonas operativas.
- Horario no operativo, los trabajos en calles de rodaje o sus franjas.

Restricciones operativas:

- Cierre de las TWY T3, T4, T5, E4, E5, E6, L4, T1, T2, E1, E2, E3, L2 y L3 de manera consecutiva, en horario no operativo
- El sistema de luces de eje de calle de rodaje y las luces de punto de espera intermedio de la zona se encontrarán fuera de servicio H24.
- Convivencia de luces LED y halógenas en el sistema de luces de eje de la calle de rodaje.
- Afección al vial de acceso del C.I. a TWY T1 por cierre de uno de sus carriles, pero sin afección operativa a las rutas.

Actuaciones:

Guiado por señalero a petición de la compañía aérea, siempre que se vaya a transitar por la calle de rodaje cuyo sistema de luces de eje se encuentre fuera de servicio.

PHASE 3.

Works shall be carried out on TWY T1, T2, T3, T4, T5, E1, E2, E3, E4, E5, E6, L2, L3 and L4 and their associated strips, always outside the runway.

Cables shall subsequently be laid outside the operational zones.

Schedule:

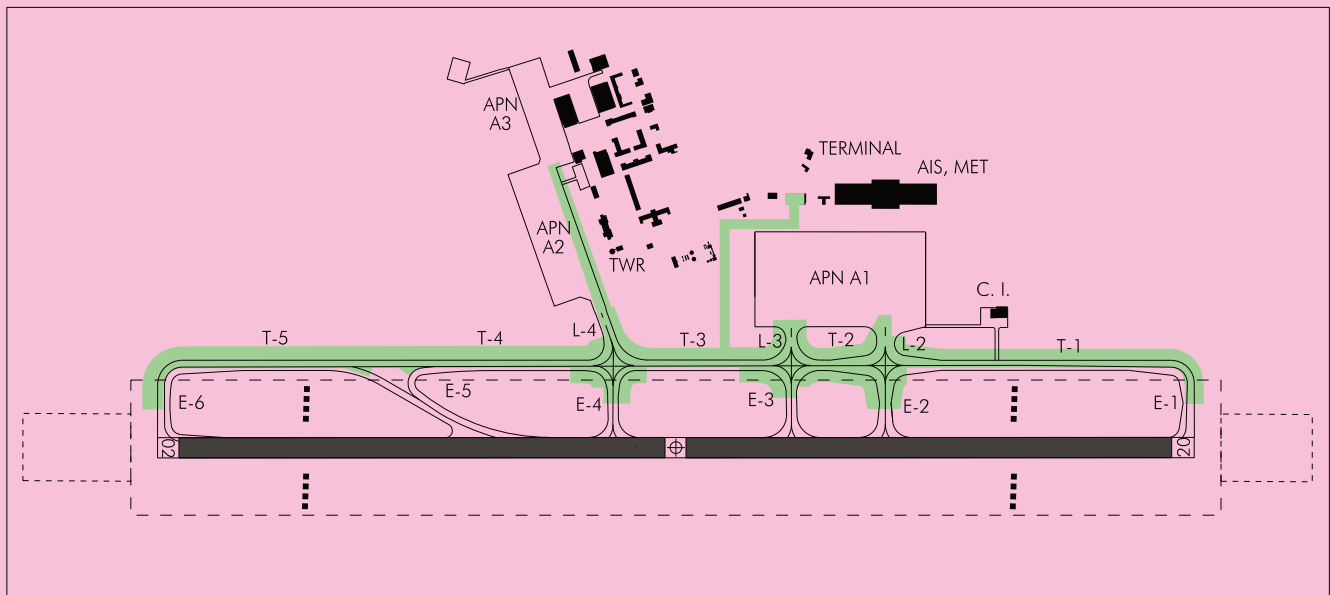
- 24H works conducted outside the operational zones.
- Non-operational hours, works on taxiways or their strips.

Operational Restrictions:

- Consecutive closing of TWY T3, T4, T5, E4, E5, E6, L4, T1, T2, E1, E2, L2 and L3, during non-operational hours.
- The taxiway centre line lighting system and the intermediate holding position lights of the zone shall be out of service 24H.
- Use of both LED and halogen lights in the taxiway centre line lighting system.
- Impact on C.I. access road to TWY T1 due to the closing of one of its lanes, but without operational impact on routes.

Actions:

Guidance by signalman at the request of the air carrier, provided it shall taxi on the taxiway whose centre line lighting system is out of service.



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA

FASE 4.

En esta fase se trabajará en las siguientes TWY T1, T2, E1, E2, E3, L2 y L3 y en sus franjas asociadas, siempre fuera de pista.

A su vez se realizarán trabajos de cableado fuera de las zonas operativas.

Horario:

- H24 los trabajos que se realicen fuera de las zonas operativas.
- Horario no operativo, los trabajos en calles de rodaje o sus franjas.

Restricciones operativas:

- Cierre de las TWY T1, T2, E1, E2, E3, L2 y L3 de manera consecutiva, en horario no operativo.
- El sistema de luces de eje de calle de rodaje de la zona se encontrará fuera de servicio H24.
- Convivencia de luces LED y halógenas en el sistema de luces de eje de la calle de rodaje.
- Afección al vial de acceso del C.I a la TWY T1 por cierre de uno de sus carriles, pero sin afección operativa a las rutas.

Actuaciones:

Guiado por señalero a petición de la compañía aérea, siempre que se vaya a transitar por la calle de rodaje cuyo sistema de luces de eje se encuentre fuera de servicio.

PHASE 4.

In this phase, works shall be carried out on TWY T1, T2, E1, E2, E3, L2 and L3 and their associated strips, always outside the runway.

Cables shall subsequently be laid outside the operational zones.

Schedule:

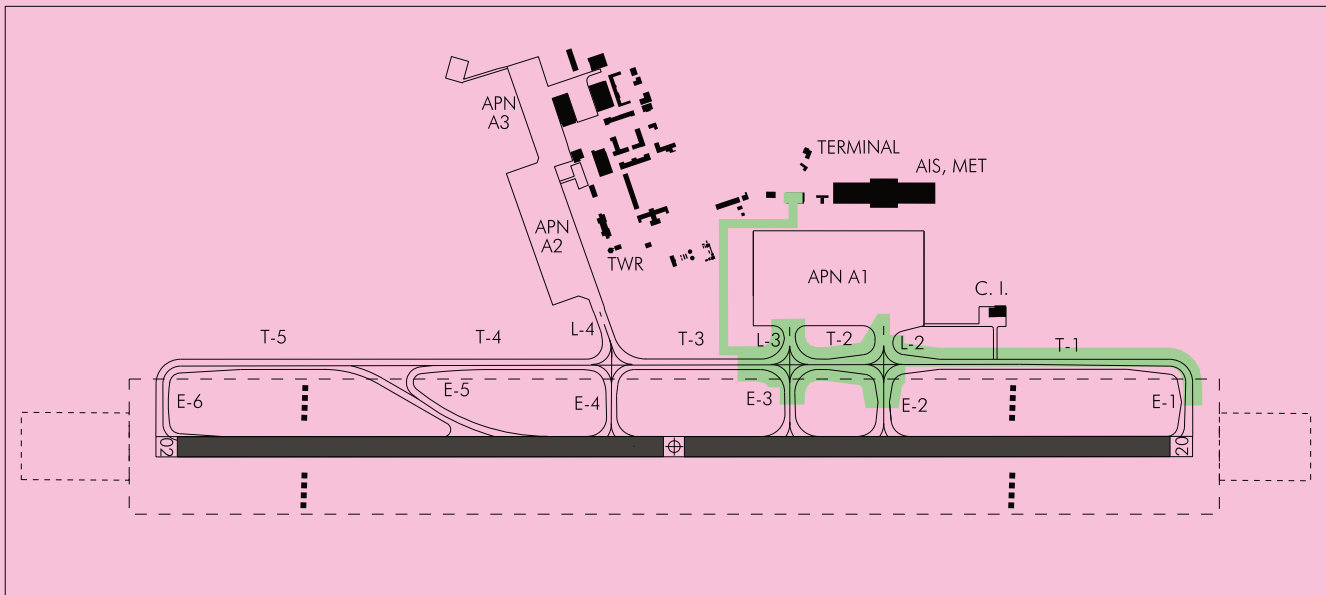
- 24H works conducted outside the operational zones.
- Non-operational hours, works on taxiways or their strips.

Operational Restrictions:

- Consecutive closing of TWY T1, T2, E1, E2, E3, L2 and L3, during non-operational hours.
- The taxiway centre line lighting system of the zone shall be out of service 24H.
- Use of both LED and halogen lights in the taxiway centre line lighting system.
- Impact on C.I. access road to TWY T1 due to the closing of one of its lanes, but without operational impact on routes.

Actions:

Guidance by signalman at the request of the air carrier, provided it shall taxi on the taxiway whose centre line lighting system is out of service.



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA

FASE 5.

Se trabajará en la zona de la central eléctrica y el área de maniobras.

Horario:

- H24 los trabajos que se realicen en la zona de la central eléctrica.
- Horario no operativo, adecuación de luces, nivelación de isletas, etc.

Restricciones operativas:

- Cierre de la RWY 02/20 en horario no operativo.
- Cierre de las TWY L4, E5, en horario no operativo.
- PAPI RWY 02 y PAPI RWY 20 fuera de servicio.
- El sistema de luces de NO ENTRY en la TWY E5 funcionará al 50 %.

Actuaciones:

Existencia de procedimiento de actuación para Helicóptero de AVINCIS basado en XRY para operaciones de Salvamento Marítimo de uso exclusivo en horario no operativo.

PHASE 5.

Works shall be carried out in the electrical power plant area and the manoeuvring area.

Schedule:

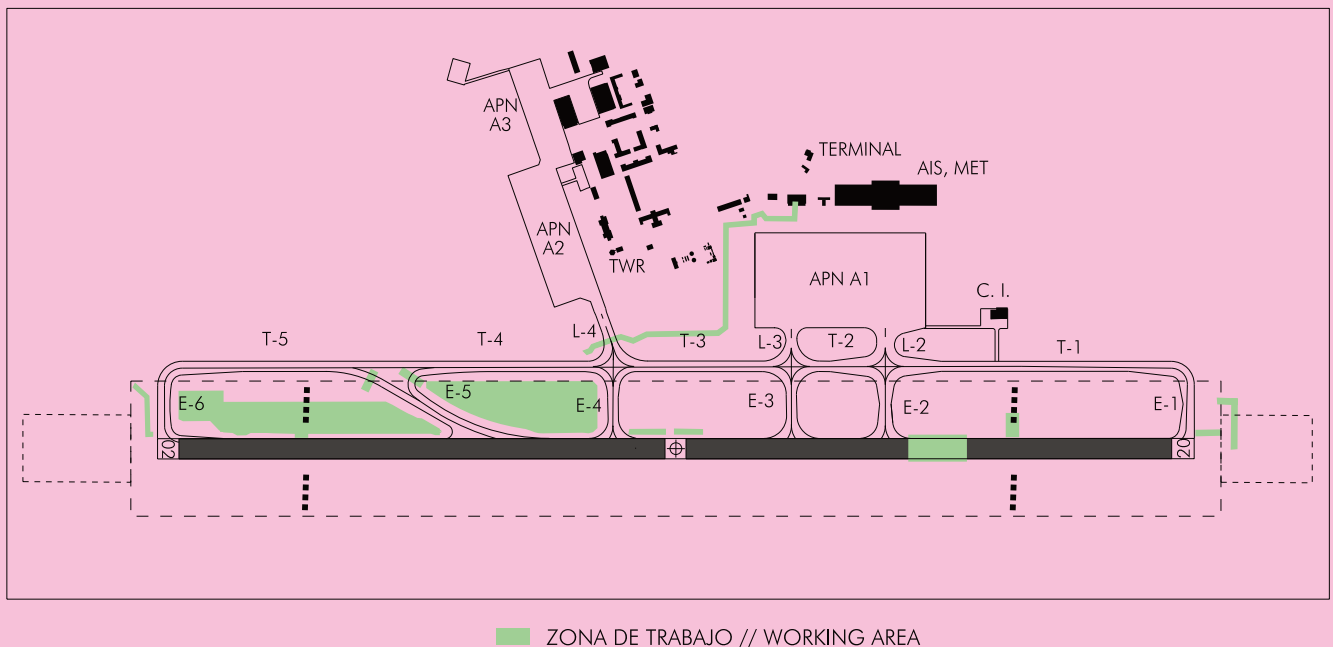
- 24H works conducted in the electrical power plant area.
- Non-operational hours, lighting compliance, levelling of islets, etc.

Operational Restrictions:

- Closing of RWY 02/20 during non-operational hours.
- Closing of TWY L4, E5 during non-operational hours.
- PAPI RWY 02 and PAPI RWY 20 out of service.
- The NO ENTRY lighting system on TWY E5 shall be 50% operational.

Actions:

Availability of an action procedure for AVINCIS Helicopters based on XRY for Maritime Rescue operations exclusively during non-operational hours.



FASE 6.

Trabajos de adecuación de luces y nivelación de isletas.

Horario:

- Horario no operativo.

Restricciones operativas:

- Cierre de la RWY 02/20 en horario no operativo.
- Cierre de las TWY E2, E3, E4 y E5, en horario no operativo.
- El sistema de luces de NO ENTRY en la TWY E5 funcionará al 50 %.

Actuaciones:

Existencia de procedimiento de actuación para Helicóptero de AVINCIS basado en XRY para operaciones de Salvamento Marítimo de uso exclusivo en horario no operativo.

PHASE 6.

Works for lighting compliance and levelling of islets.

Schedule:

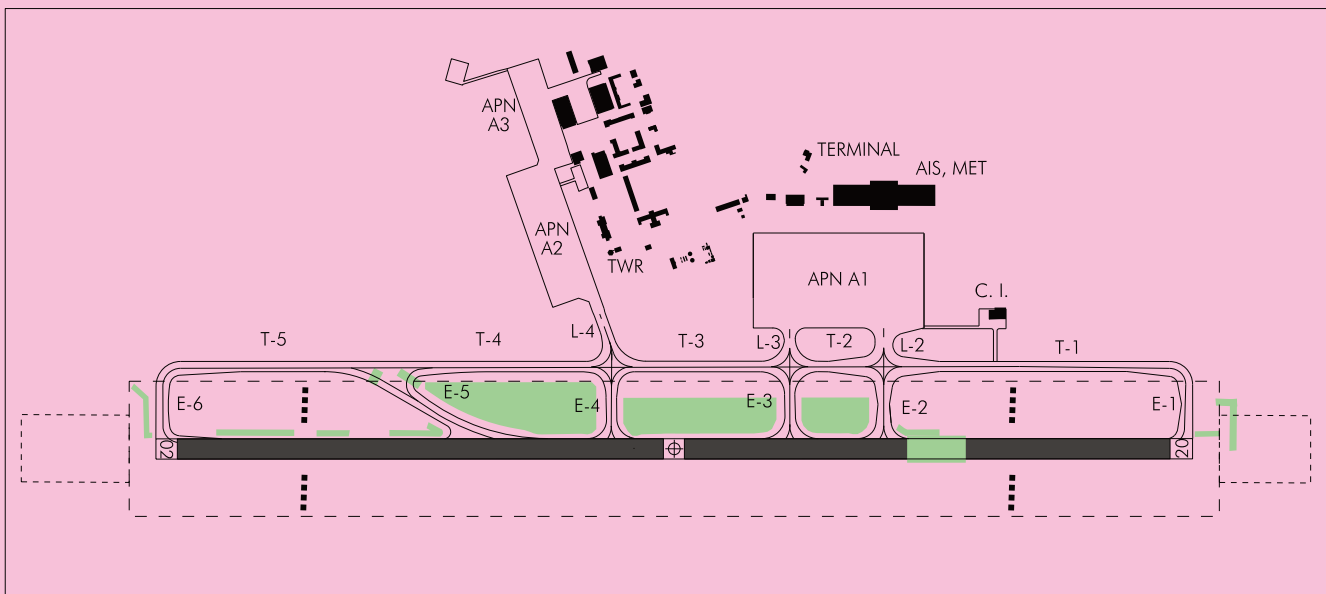
- Non-operational hours

Operational Restrictions:

- Closing of RWY 02/20 during non-operational hours.
- Closing of TWY E2, E3, E4 and E5, during non-operational hours.
- The NO ENTRY lighting system on TWY E5 will be 50% operational.

Actions:

Availability of an action procedure for AVINCIS Helicopters based on XRY for Maritime Rescue operations exclusively during non-operational hours.



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA

FASE 7.

Trabajos de nivelación de isletas.

Horario:

- Horario no operativo.

Restricciones operativas:

- Cierre de la RWY 02/20 en horario no operativo.
- Cierre de las TWY E1, E2, E3 y E4, en horario no operativo.

Actuaciones:

Existencia de procedimiento de actuación para vuelo de emergencia en horario no operativo.

PHASE 7.

Works for the levelling of islets.

Schedule:

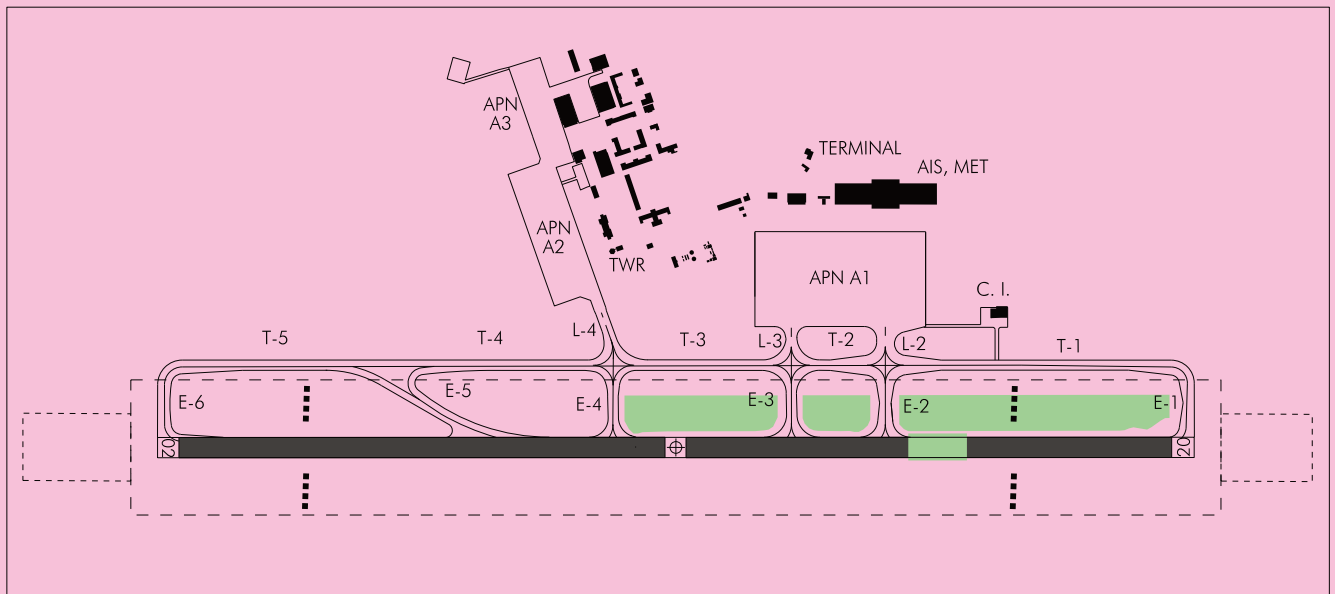
- Non-operational hours

Operational Restrictions:

- Closing of RWY 02/20 during non-operational hours.
- Closing of TWY E1, E2, E3 and E4, during non-operational hours.

Actions:

Presence of an action procedure for emergency flights during non-operational hours.



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA

FASE 8.

Trabajos de nivelación de isletas y franja en zona este.

Horario:

- Horario no operativo.

Restricciones operativas:

- Cierre de la RWY 02/20 en horario no operativo.
- Cierre de las TWY E1 y E2, en horario no operativo.
- ILS fuera de servicio. Los siguientes procedimientos estarán fuera de servicio:
 - o IAC/4 ILS Z RWY 20.
 - o IAC/5 ILS Y RWY 20.
 - o IAC/6 LOC Z RWY 20.
 - o IAC/7 LOC Y RWY 20.

Actuaciones:

Existencia de procedimiento de actuación para vuelo de emergencia en horario no operativo.

PHASE 8.

Works for the levelling of islets and runway strip in the East zone.

Schedule:

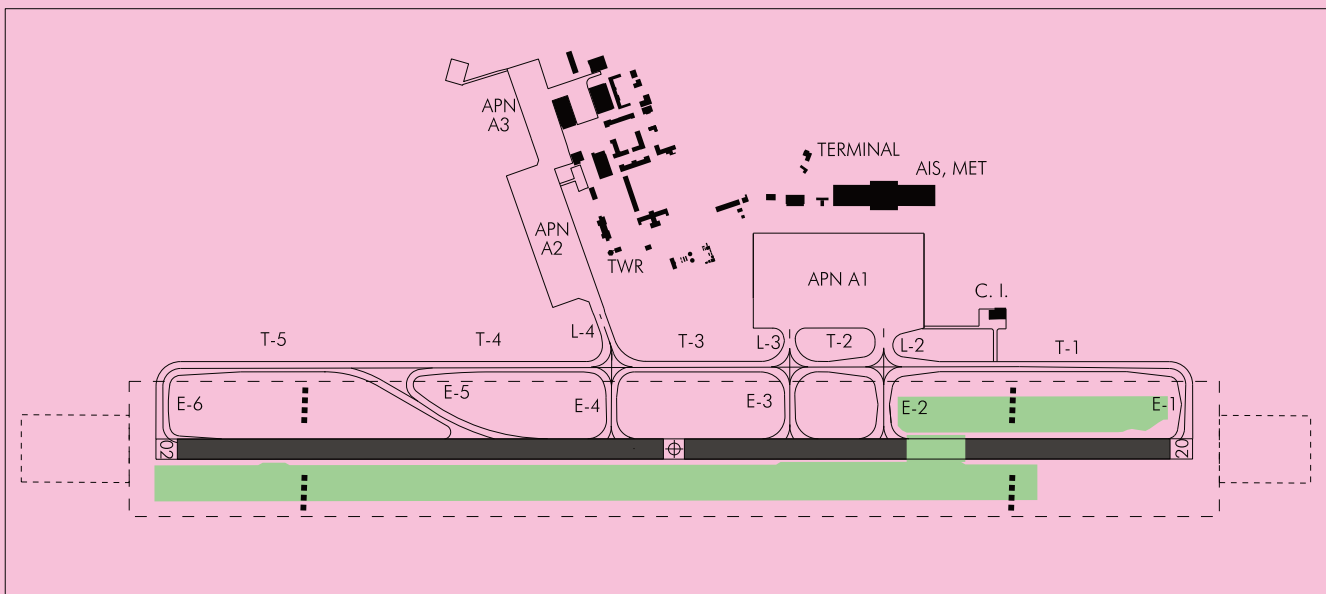
- Non-operational hours

Operational Restrictions:

- Closing of RWY 02/20 during non-operational hours.
- Closing of TWY E1 and E2 during non-operational hours.
- ILS out of service. The following procedures will be out of service:
 - o IAC/4 ILS Z RWY 20.
 - o IAC/5 ILS Y RWY 20.
 - o IAC/6 LOC Z RWY 20.
 - o IAC/7 LOC Y RWY 20.

Actions:

Availability of an action procedure for emergency flights during non-operational hours



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA

FASE 9.

Trabajos de nivelación de franja en zona este, actuaciones en los PAPI y pavimentación y balizamiento de la pista.

Horario:

- Horario no operativo.

Restricciones operativas:

- Cierre de la RWY 02/20 en horario no operativo.
- Luces de eje de pista fuera de servicio.
- Luces de borde de pista provisionales (salvo en los tramos de intersección con las calles de rodaje) hasta finalizar la pavimentación de la pista.
- Pista y margen con diferentes elevaciones.
- Presencia de material de obra en la franja de pista.

- PAPI RWY 02 y PAPI RWY 20 fuera de servicio.
- Tramos de luces de eje de calle de rodaje en pista fuera de servicio.
- No se permiten operaciones en LVP.
- ILS fuera de servicio. Los siguientes procedimientos estarán fuera de servicio.
 - o IAC/4 ILS Z RWY 20.
 - o IAC/5 ILS Y RWY 20.
 - o IAC/6 LOC Z RWY 20.
 - o IAC/7 LOC Y RWY 20.

Actuaciones:

Existencia de procedimiento de actuación para vuelo de emergencia en horario no operativo.

PHASE 9.

Works for runway strip levelling in the East zone, PAPI updates and runway paving and lighting.

Schedule:

- Non-operational hours

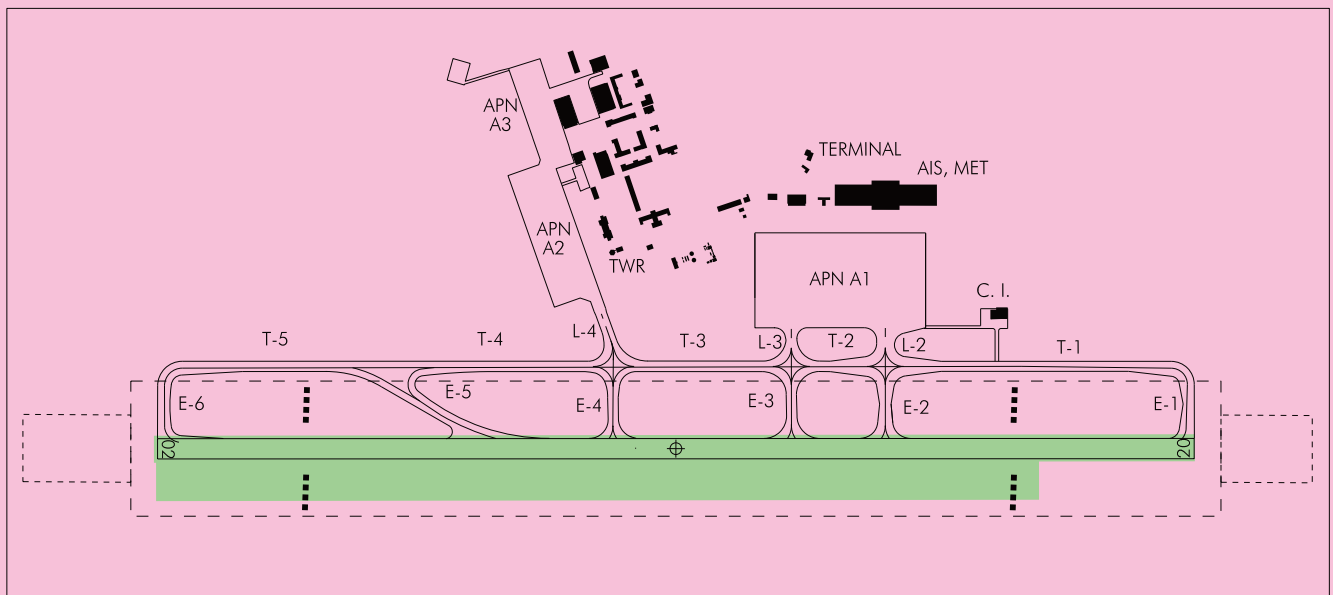
Operational Restrictions:

- Closing of RWY 02/20 during non-operational hours.
- Runway centre lights out of service.
- Provisional runway edge lights (except at intersections with taxiways) until the runway paving is completed.

- Runway and shoulder with different elevations.
- The presence of construction material on the runway strip.
- PAPI RWY 02 and PAPI RWY 20 out of service.
- Sections of taxiway centre line lighting system out of service.
- LVP operations not permitted.
- ILS out of service. The following procedures will be out of service:
 - o IAC/4 ILS Z RWY 20.
 - o IAC/5 ILS Y RWY 20.
 - o IAC/6 LOC Z RWY 20.
 - o IAC/7 LOC Y RWY 20.

Actions:

Availability of an action procedure for emergency flights during non-operational hours.



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA

FASE 10.

Trabajos de nivelación de la franja en la zona este, RESA y pavimentación y balizamiento de la pista.

Horario:

- Horario no operativo.

Restricciones operativas:

- Cierre de la RWY 02/20 en horario no operativo.
- Luces de eje de pista fuera de servicio.
- Luces de borde de pista provisionales (salvo en los tramos de intersección con las calles de rodaje) hasta finalizar la pavimentación de la pista.
- Pista y margen con diferentes elevaciones.
- Presencia de material de obra en la franja de pista.

- Tramos de luces de eje de calle de rodaje en pista fuera de servicio.
- No se permiten operaciones en LVP.
- ILS fuera de servicio. Los siguientes procedimientos estarán fuera de servicio.
 - o IAC/4 ILS Z RWY 20.
 - o IAC/5 ILS Y RWY 20.
 - o IAC/6 LOC Z RWY 20.
 - o IAC/7 LOC Y RWY 20.

Actuaciones:

Existencia de procedimiento de actuación para vuelo de emergencia en horario no operativo.

PHASE 10.

Works for runway strip levelling in the East zone, RESA and runway paving and lighting.

Schedule:

- Non-operational hours

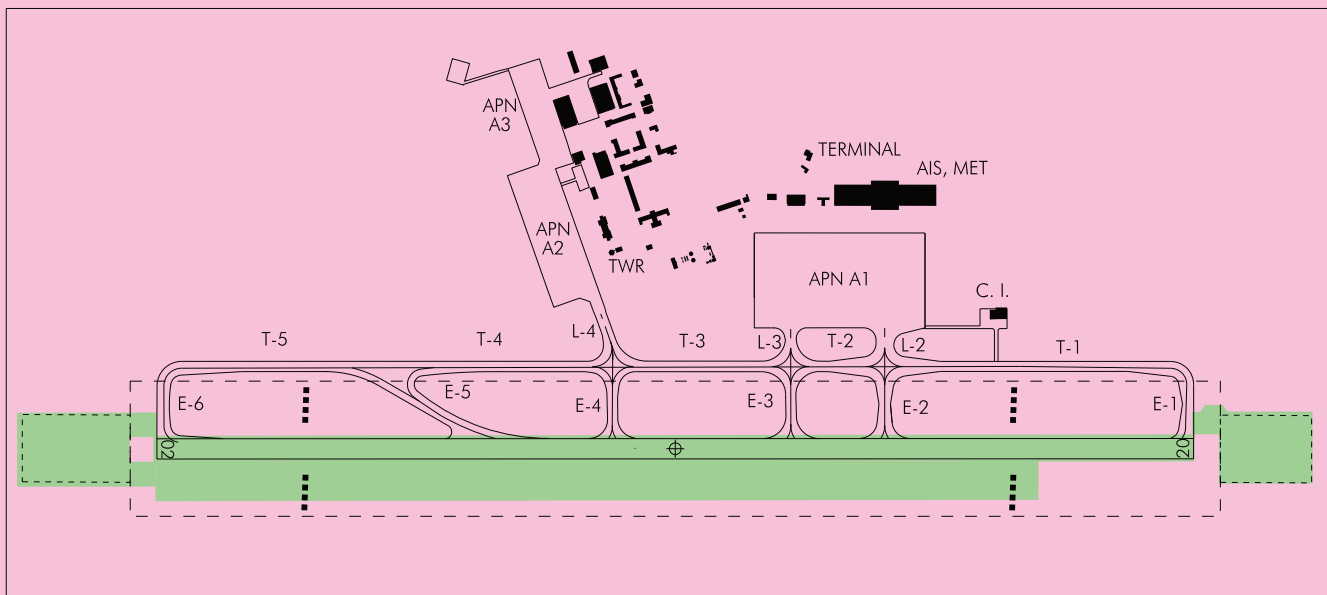
Operational Restrictions:

- Closing of RWY 02/20 during non-operational hours.
- Runway centre lights out of service.
- Provisional runway edge lights (except at intersections with taxiways) until the runway paving is completed.

- Runway and shoulder with different elevations.
- The presence of construction material on the runway strip.
- Sections of taxiway centre line lighting system out of service.
- LVP operations not permitted.
- ILS out of service. The following procedures will be out of service:
 - o IAC/4 ILS Z RWY 20.
 - o IAC/5 ILS Y RWY 20.
 - o IAC/6 LOC Z RWY 20.
 - o IAC/7 LOC Y RWY 20.

Actions:

Availability of an action procedure for emergency flights during non-operational hours.



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA

FASE 11.

Trabajos de nivelación de RESA RWY 20, área crítica GP RWY 20 y pavimentación y balizamiento de la TWY E5.

Horario:

- Horario no operativo trabajos de nivelación y pavimentación.
- Horario operativo actuaciones en TWY E5.

Restricciones operativas:

- Cierre de la RWY 02/20 en horario no operativo.
- Cierre de la TWY E5 en horario operativo.
- Luces de borde de pista provisionales en zona de intersección con TWY E5.
- ILS fuera de servicio. Los siguientes procedimientos estarán fuera de servicio.
 - o IAC/4 ILS Z RWY 20.
 - o IAC/5 ILS Y RWY 20.
 - o IAC/6 LOC Z RWY 20.
 - o IAC/7 LOC Y RWY 20.

Actuaciones:

- Existencia de procedimiento de actuación para vuelo de emergencia en horario no operativo.
- Sistema RETIL de la TWY E5 fuera de servicio durante los trabajos que mantengan esta calle de rodaje cerrada.

PHASE 11.

Works for the levelling of RESA RWY 20, critical area GP RWY 20 and paving and lighting of TWY E5.

Schedule:

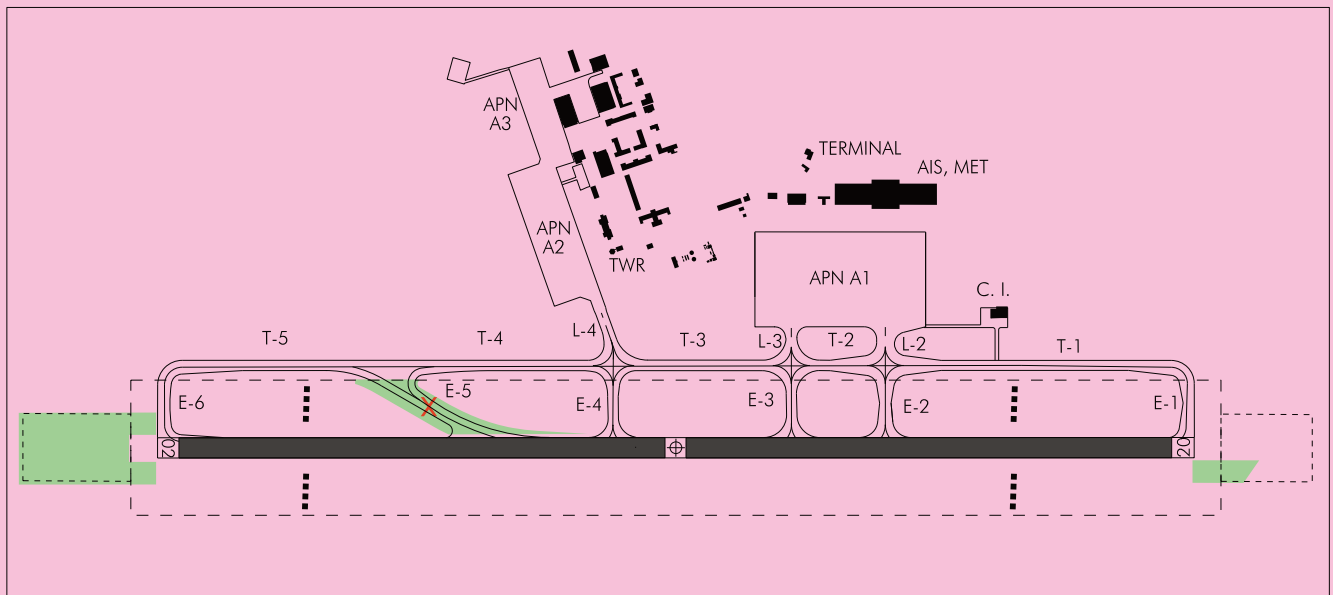
- Non-operational hours levelling and paving works.
- Operational hours actions on TWY E5.

Operational Restrictions:

- Closing of RWY 02/20 during non-operational hours.
- Closing of TWY E5 during operational hours.
- Provisional runway edge lights at intersection with TWY E5.
- ILS out of service. The following procedures will be out of service:
 - o IAC/4 ILS Z RWY 20.
 - o IAC/5 ILS Y RWY 20.
 - o IAC/6 LOC Z RWY 20.
 - o IAC/7 LOC Y RWY 20.

Actions:

- Availability of an action procedure for emergency flights during non-operational hours.
- RETIL system of TWY E5 out of service during works that entail the closing of this taxiway.



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA

✗ TWY CERRADA // CLOSED

FASE 12.

Trabajos de nivelación de la RESA en la RWY 20, área crítica GP RWY 20 y pavimentación y balizamiento de las TWY E1, E2, E3, E4, E5 y E6 de manera consecutiva.

Horario:

- Horario no operativo.

Restricciones operativas:

- Cierre de la RWY 02/20 en horario no operativo.
- Trabajos en las calles de rodaje de acceso a pista de manera consecutiva.
- ILS fuera de servicio. Los siguientes procedimientos estarán fuera de servicio:
 - o IAC/4 ILS Z RWY 20.
 - o IAC/5 ILS Y RWY 20.
 - o IAC/6 LOC Z RWY 20.
 - o IAC/7 LOC Y RWY 20.

Actuaciones:

Existencia de procedimiento de actuación para vuelo de emergencia en horario no operativo.

PHASE 12.

Works for the levelling of RESA RWY 20, critical area GP RWY 20 and paving and lighting of TWY E1, E2, E3, E4, E5 and E6, consecutively.

Schedule:

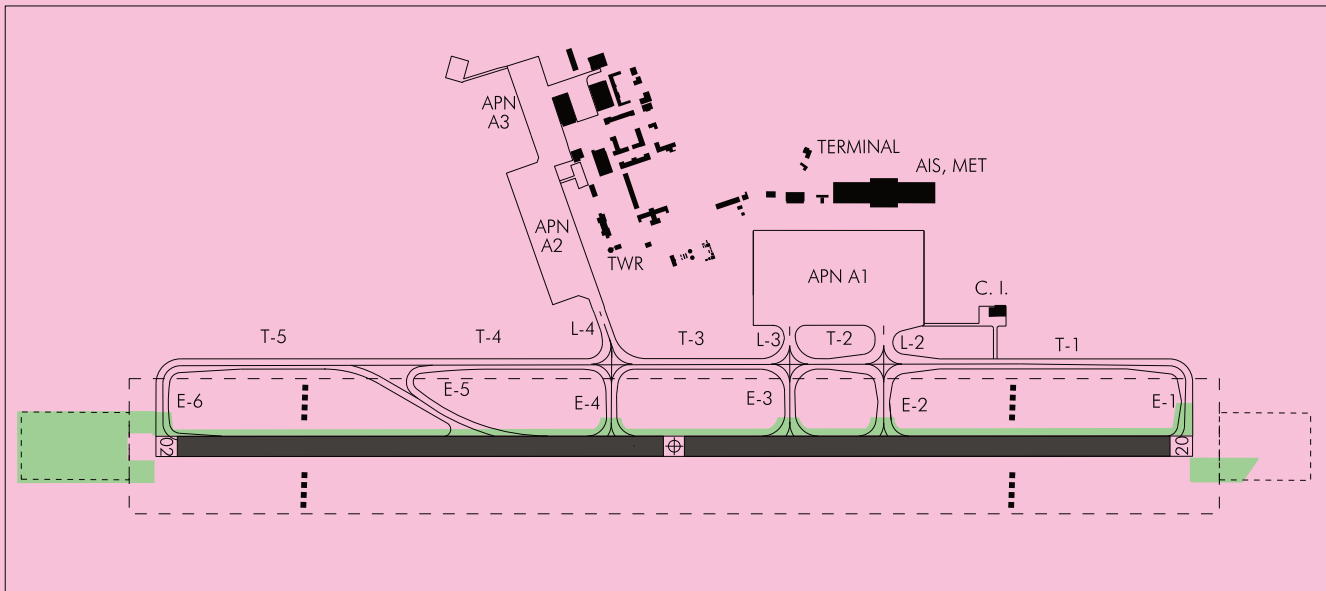
- Non-operational hours

Operational Restrictions:

- Closing of RWY 02/20 during non-operational hours.
- Consecutive works on taxiways connecting to the runway.
- ILS out of service. The following procedures will be out of service:
 - o IAC/4 ILS Z RWY 20.
 - o IAC/5 ILS Y RWY 20.
 - o IAC/6 LOC Z RWY 20.
 - o IAC/7 LOC Y RWY 20.

Actions:

Availability of an action procedure for emergency flights during non-operational hours.



■ ZONA DE TRABAJO // WORKING AREA